D'Arbechter vum letzeburger Land hun an de vergangene Krichsjor de Beweis erbruecht, datt och si de Wert vun engem freien, demokrateschen Letzeburg erkannt hun. D'letzeburger Arbechter hun, an et soll zo' hirer E'er matt Stolz gesot gin, Trei bekannt. De Krich wor fir si de beschte Pro'fstén. *D'Unio'n No 5*

D'Unio'n

D'Unio'n erschengt all Woch ām Verlag v. d. Unio'n Abonnement: 15 Fr. pro Quartal — Enzelnummer: 1.50 Fr. — Geschäfts- an amtlech Annoncen: 2 Fr. pro Millimeterzeil. All aner Annoncen 1.50 Fr. — Administratio'n, Expeditio'n, Redaktio'n: Eck Philipp- an Enneschtgâss. — Telefon 5832/508 — Postscheck Nr. 6491 — Verantwortlech ass den Aktio'nscomité

Jor 1 · No 6 · 4. November 1944

LETZEBURG DE LETZEBURGER (DEVIS V. D. UNION) * ORGAN VUN DER UNIO'N * ECH DENGEN DER HEMECHT (JANG DE BLANNEN)

Gefall fir d'Land an de Weltfridden

In Memoriam

Wién am Hirscht sei Wé fe'ert hannert de Kle'schter erlanscht iwer d'Siweburen, — de gro'sse Boulevard rondöm d'Stad, — dé ka ni lâng genug de' Sche'nhéten a sech ophuelen, de' him do gebuede sin.

Eng Ro' an e Fridd din sech engem op we' én se soss vill me' weid muss siche goen.

Goldegiél Farwen zaubert d'Natur Iech an de Bösch matt leschter Krâft ir se sech zum lânge Wanterschlof nidderlét.

D'Bliéder falen an danzen an der Sonn nach eng Ke'er engem sche'ne Vergoen an neien Operstoen zo'.

Et ass ömmer nach Krich, an all Dag stin der an der Zeidong: Ze fre' gefall fir sei Land.

Ech komme lânscht eng Heip, et könnt eng Mamm eraus, de' d'Tre'ne net me' mêschter get — si krut grad d'Noricht, datt och hire Jong irgendwo' dobausse schle'ft, — si hat nömmen dén. —

Wat sollt én er son — do ass all Tro'schtwurd emsoss! — „Kreischt net, mir gin se all nés hémhuelen..."

D'Liéwe gét a könnt, et ass nés Hirscht, mir stin op de Griéwer matt Chrysanthéme sche' geröscht, vun dénen, de' vrun a matt ons woren. Vun der Kapell hir könnt me' no de Klank vum Miserere mei Deus . . . we' e lèschte Ruff aus dem Önnergrond: „Hiéf Erbarmen, Här, matt dèr zu Do'd gepengegter Mönschhét!" —

Nach ass et ower net un der Zeit, . . . dén onmönschlechste vun alle Kricher ass na net um Enn . . . et wöllt ömmer nach ké Fridde gin.

Vun onsem Kirfeg dohém gi mer a Gedanken op de gro'sse Weltkirfeg a soe stomm e Gro'ss a Requiem un all Gefalener, un o n s Gefalener vun Afrika erop durch Frankreich, Italien, de Balkan, Griecheland, Polen an d'Krim, bis an de' weît Steppen vum immens gro'sse Russland. Mir denken un ons Verschléft an zu Do'd Gemartert an de Prisongen vun engem Nopeschland, dém mer nömme Gudds gedon. Mir biéden a schwiren: Mir huelen Iech hém.

A weider ze'en d'Gedanken vun engem klengen Holzkreiz zum aneren a froen: „Wat wor dei leschte Wonsch? Wat soll ech soen dohém?" — An we' aus enger anerer Welt he'ert én eng Stömm: „Sche' wor et net, ma et ass veriwer. Mir sin an e Krich gezun, dén net gudd an onsen net wor, well mir hun ons verdroe matt allen Noper. Mir hu gewisen, dass och e klengt Vollek streide ka fir Recht a Mönschlechkét an domatt de Gro'ssen de Wé berét huet zum „e'weg gro'sse Völkerbond". Dofir sit éneg dohém a surgt, datt mer net emsoss hu misse stirwen."

An iwert dem klengen Holzkreiz an der Friémd gét lues an zô d'Sonn e fre'e Muergen op, d'Freihétssonn, d'Friddenssonn. Aus hire Griéwer stin op all de' Jongen aus dém winzege Friddensland, ons Jongen, an ze'en hém, eng kleng an ower gro'ss Arme' vu Letzeburg, de' der Mönschhét de Fridden erem gin huet.

H.

Allerse'len

Le'f Mamm! mein Hirz dat huet dech net vergiess.
Dei Bild stét ömmer nach vru mengem Bleck,
We's du an dengem ro'de Stull gesiess
Fu mir ze drémen a vu mengem Gleck.
We' Feier ko'm e Sonnestral durch d'Fönster,
Deng treiblo Aen hun em entge'nt gelîcht,
Eng Klack huet lues gepenkt am ale Menster,
An Himmelsglanz go'ng iwer dei Gesîcht.

Du has de Ro'sekranz an denger Hand
An hues fir all deng Kanner warm gebiéd
Ech sto'ng bei dir, mei Bleck go'ng weit an d'Land,
Fu Glanz a Gre'sst hun ech der kéng geriéd.
Deng treiblo Aen si net vu mir gewach
Et lo'g we' Mattléd dran a fro'e Stolz.
Du hues matt kengem Wurt mech önnerbrach,
Mé lâng gekösst dei klengt schwarzt Kreiz vun Holz.

Le'f Mamm! Ech hun deng Sprôch du net verstan.
Wat d'Liéwen ass, go'f ech ere'scht gewur.
Ech hu mech schwe'er daks erdurchgehan,
Nodém ech dech fir ömmer hat verlur.
Gléf mir! mein Hèrz dat huet dech net vergiéss.
We's du huet ké fir mech a Surg gebângt.
De' aner hu mer d'Le'ft all knapp gemiess,
Du häss mer dWelt gin, wann ech se verlângt.

Le'f Mamm! Mein Hèrz dat huet dech net vergiéss . . .

S.

Eng gesond Preispolitik

An der Theorie sin ons Preisser 60 Prozent an d'Lûcht gangen, an der Praxis ower ons Gehälter a Le'n nach net bei der Opbesserong vu 60 Prozent ukom. De' öffentlech Instanzen an och d'Privatbetrieben sin iweldrun, well si net genug nei Geldscheiner hun, fir d'Arbechter an d'Beamten ze bezuelen. Et fonktionne'ert alles iwert de Wé vum Virschoss. Doniewt ower musse mir konstate'eren, datt d'Geschäftsleit an och d'Produzenten d'Preiserhe'gong schârf durchgefe'ert hun, an op eng Art a Weis, datt ê vu 60 Prozent net me' schwätze kann. Durchschnettlech sin d'Liewensonkeschten töscht 100 an 125% gestîgen, also ongefe'er 60 Prozent me' he'ch we' d'Preîsser an England, wa mir d'Geldopwertong vun onsem Frang matt akalkule'eren. Mir hu so'zesoen dat selwegt Preisbild we' an Belgien.

Durch dé Virsprong, dén Preissteigerong op d'Le'nerhe'gong huet, bestêt d'Gefôr, datt mir ons Wirtschaftsliewen an ongesond Bunnen eralêden. Zwar bestêt nach keng Gefôr, datt dât sech mat gro'sse nationalökonomeschen Konsequenzen auswirkt, well durfir ass d'Wirtschaft nach zevill brôchgeluegt, d'Revenüen hu nach keng Me'glechkét place'ert ze gin, an fir d'Spûren ass d'Geldsituatio'n de Leit dach net secher genug. Eso' hätt sech eng Preisopbesserong och a gewösse Grenzen entschöllege geloss, wann de Ruck net eso' o'ni all Proportio'n no uewen kom wär. An engem gewösse Sönn kann ên d'Preiserhe'gong eso' benotzen fir de' iwerflösseg Gelder, de' elo nach o'ni produktive Conterpoids an d'Wirtschaft eralâfen op de' Platzen ze lenken, de' nach an e'schter Stell eng produktiv Me'glechkét dofir fannen. D'Iwersîcht iwer d'Geldzirkulatio'n get vill me' deitlech, wann den ênzelnen d'Scheiner net dohêm am Schâf le'st, wé wann d'Geld a we'negen Hänn zesummekent, de' dann och doriwer dispose'ere mussen. Dât Geld lêft spe'der dann an engem gewessen Môss an d'öffentlech Caisen an délweis och um Obligatio'nswê an d'Stâtswirtschaft. Et entlâscht de Geldmârt an et verhönnert, dass d'Preîsser fir d'Konsumartikelen könstlech an d'Lûcht gedriwe gin.

Domat ass et ower nach net gerechtfertegt, d'Preîsser an d'Lûcht klammen ze lossen, wann d'Kâfkrâft dûrch knapp Geldquanten op e Mindestmoss reduze'ert ass. Mir wössen, datt an der Volkswirtschaft de Konsum virun der Produktio'n range'ert. Get de' Rangfolleg net agehâlen, dann ass iwerhâpt kén Iwerbleck iwer d'Ausmôsse vum Bedarf me'glech. De Moment elo ass dat ganz ongefe'erlech, well kê Geld a keng Wûren op dem reguläre Mârkt ze fanne sin. Mé, wât mir haut ufenken, domat musse mir spe'der och nach rechnen. Wa mir haut hég Preîsser furderen, de' engem iwerwâchten an dirige'erte Wûrenömlâf Rechnong droen, da schâfe mir domat Preissverhältnisser, de' spe'der net o'ni Kritik a Schwieregkéten ömzeännere sin. Wa mir haut de Prix de revient vun der landwirtschaftlecher Produktio'n scho no dem neie Geldstatus festle'en, da musse mir och scho gleichzeitig an der Lâg sin, töscht de Le'n an de Preîsser eng Relatio'n ze schâfen, datt och nach eppes fir e normale Konsum an der Friddenszeit iwregbleiwt. Mir wären en aremt Vollek, wa mir nom Krich onst ganzt Akommes fir Chigeriszalot a Gromperen a schliesslech och nach e pûr Tramsbilléen verwende missten. Mir wöllen och eröm eppes vun dêne gudde Sâchen hun, de' an der gro'sser, reicher Welt fir ons allegûre wuessen. Et ass jo wo'er, datt Wûren, de' knapp sin, och me' deier gin. Mir können dât haut op all Artikelen uwenden, nömme net op d'Agrarprodukten. Et kent en Dâg, wo' beim Import vun âneren exoteschen Liewensmöttelen de' Nofrô no égene landwirtschaftlechen Artiklen e'schter erof gêt. Da musse mir d'Landwirtschaft matt feste Preîsser önnerstötzen, mé alles a normale Bunnen. Et sin der, dé mengen d'Landwirtschaft kent o'ni Subventio'nen an der Zukunft auskommen. Mir glêwen dat net, an elo nach manner, wo' Holland matt an d'Zollunio'n erakent, en typescht Agrarland, dat vill me' konkurrenzfäheg wé ons Landwirtschaft ass. Onser Landwirtschaft get am beschten dodurch gedengt, datt mir gesond, normal Preîsser fixe'eren, de' de Konsum vu Möllech a Botter, dem haptsächleche Veredlongsprodukt bei der gro'sser Mass erhe'gen, an doniewt eso' weit et fir den Export vun den Agrarprodukter ne'deg sollt sin, de Baueren Subwentio'nen aus dem Budget bezuelen. Dat ass e gerechte Wê, well et net dê klenge Konsument ass, dên alles droe muss, an de Bauer schliesslech ower nach rentabel schaffe kann.

Durfir och musse mir virsêchteg sin, wa mir haut fest Preîsser dekréte'eren. Mir därfe net zevill firzegreifen a keng Relatio'ne schâfen, dé sech önner normalen Ömstänn net oprecht hâlen, et sief, mir wöllten en âremt Vollek bleiwen, wo' net den Haptwert op de' produktiv Seit vun der Wirtschaft geluegt ge'ng. Et ass elo och gewôt op de prix de revient vu bestömmten Artikelen hinzeweisen, wo' den Index ausschließlech op d'Liewensmöttelpreîsser opgebaut ass. Dat bescht ass, mir setzen fir all Artikelen, dé mir am égene Land hun tragbar Hechstpreîsser fest, de' önner strenge Strofen agehâle musse gin. D'Markpreîsser vun all ênzel Artikelen mussen vun der Preîsstell kontrolle'ert an dorop, no der Festsetzong vun den Akommen de' nei Frangepreîsser ugeschloe gin. Besser nach et get gehamstert, we' datt gesetzlech Hamsterpreîsser zo'geloss sin. An da musse mir et machen we' d'Amerikaner, ömmer besurgt sin, d'Gehälter e pur Prozent me' hech ze fixe'eren we' d'Le'n. Da kann de Konsum d'Produktio'n fortschrettlech beeinflussen. Da bestét d'Me'glechkét, nei Industrien als Grondlâg vun engem gre'ssere nationale Reichtom an d'Liewen ze ruffen.

Servus.

Denkt un d'LETZEBURGER an der Friémt!

Nationalerze'onk

2. Kapitel.

We' sech d'Idi vun der Hémecht entweckelt huet; si erstreckt sech iwer d'Gemeng, d'Emge'gend, d'ganzt Land. Wat d'Natio'n ass. Faktoren, de' d'Entweckelong vum patriotesche Gefill begönschtegen.

Lues a lues dét de Géscht vum Kand sech dem soziale Liéwen me' weit op; d'Grenze vu senger Hémecht gin auserananer an dem Môss, we' et d'Liéwen vun dénen délt, de' et emgin. Fir hatt bestét d'Hémecht aus dem Durf, der Kirch, der Scho'l; durno aus der Gemeng, zu dèr d'Durf gehe'ert; dobei sin ze rechnen all de' Leit, de' et kenne le'ert, all de Komeroden, de' matt him Arbecht a Spill délen. „Das Kind lebte bis jetzt im Elternhaus und in dessen nächster Umgebung. Der Knabe erweitert den Kreis: er schweift durch Dorf und Stadt, Feld und Wald sind sein Revier, er gewinnt Beziehungen zu Kameraden in der Schule und beim Spiel. (Paulsen, Pädagogik S. 46)". Eso' entstét „ce sentiment local, qu'il faut protéger (M. Barrès)", de' naiv Klakenturste'ft; oft rift si töschent de Kanner vun derselwechter Stross, vun demselwechte Quartier Reiwereien a Streidereien ervir, de' én un de' vun de gro'sse Natio'nen erönneren. Wién denkt do net un d'Krichspiller vun de Scho'lkanner! Den Dag an d'Plaz gin zesumme viraus bestömmt; matt Knöppelen, holze Sébelen a Gewirer, un hirer Spötz de' „Gro'ss" gin s'opené lass matt wölle Krésch. Gewe'nlech ower get „dem Krich" durch de Pre'ter me' e spâssecht Enn gemat. Nach weider stecht d'Hémecht hir Grenzen; elo begreift si d'ganz Emge'gend, de' de'selwecht Sprôch, déselwechten Dialekt schwätzt, an de'selwecht Gebreicher huet. Dem klenge Miseler gét neischt iwer seng Musel, wel hién do ni friém ass; dem E'slecker hun seng He'chten et ugedon, dem Escher de' weit Strecken vun der ro'der Ierd. De Régionalissem ass ganz ze' a natirlech; hié wurzelt an onsen e'schte Gewunnechten, an all déne Le'ften aus der Kannerzeit, de' jo bekanntlech lang undaueren. Aus deser klenger Hémecht haptsächlech hu mir ons ausgesprache Karakterzich hir. Fir d'Differenz ze kennzéchnen, de' töschent der gro'sser an der klenger Hémecht bestét, zite'eren ech de bekannten Aussproch vun engem elsässeschen Historiker, dé vu senger Hémecht sét: „Tout Alsacien a deux patries: l'Alsace et puis la France!" De' gro'ss Hémecht bestét vleicht lang net me' wann de' kleng Jorhonnerten nach liéft. Dofir och stellen haut de' dichtegst Politiker de Régionalissem der Zentralisatio'n ge'ntiwer. „Der einzelne ist sozialen Verbänden angegliedert. Mann kann drei Kreise unterscheiden, denen jeder einzelne als zugehöriges Glied mit Zuneigung, Anhänglichkeit und Wohlgesinntheit verbunden ist: Heimat, Volk und Vaterland, Menschheit. — Der engste Kreis ist die Heimat. Sie umfasst den Lebenskreis, mit dem sich der einzelne unmittelbar berührt, Elternhaus, Verwandtschaft, Nachbarschaft, Heimatsort, heimische Landschaft mit Bewohnern. Diesem Kreise ist der einzelne mit dem Gefühle der Heimatsliebe zugetan; er hängt an Land und Leuten, an Art und Brauch, an Sprache oder Sprechweise der Heimat!" (Paulsen, Päd. S. 196). D'Idi vun der Hémecht erhiéft a brét sech stänneg aus! De Krés, an dém d'Se'l vum Kand de Möttelponkt ass, get emmer me' gro'ss. Elteren a Gro'sselteren schwätze gèr vun den alen Zeiten a matt Respekt vun hiren Anen; d'Kand lauschtert no a le'ert eso' och seng Anen gèr hun; et le'ert verstoen, wivill de' de' nokommen, déne schölleg sin, de' virdrun do woren. „Die Alten erzählen gern, was sie erlebt und von ihren Vorfahren gehört haben; die Freude an der Erinnerung treibt sie zur Mitteilung; man möchte sich und die Ahnen in der Erinnerung seiner Kinder selbst erhalten. Dem kommt das Verlangen der Jugend entgegen, von der Vergangenheit zu hören; es ist ja nicht eine fremde, sondern die eigene Vergangenheit, die durch die Vorfahren repräsentiert wird. Gelegentlich und ohne alle Absicht wird so die Geschichtserziehung zur Erzieherin. Das Bild der Vorfahren, in der Sage vergrössert und idealisiert, wird aufgenommen in die Vorstellung und wirkt nun weiter formend auf den Willen ein. Es treibt die heranwachsende Generation, es den Vorfahren gleich zu tun, damit sie sich ihrer Nachkommenschaft nicht schämen müssen, und damit auch die eigene Nachkommenschaft von ihr Rühmliches zu berichten habe." (Paulsen, S. 358). De' Gefiller gi beim Kand an der Scho'l matt Suerg gepflegt; durch d'Lektio'nen vum Scho'lméschter he'ert d'Kand d'Idien, de et vun der Familjen huet, genéer fâssen a verstoen. „Das Kind soll sich nicht als Einzelwesen, sondern als ein Glied einer Entwicklungskette betrachten, die ihm als etwas Heiliges zu gelten hat. Dem Kreise, in welchem das Kind aufwächst, ist als einem erstklassigen Bildungsfaktor die grösste Achtung zu schenken. — Vor allem muss dem Kinde Achtung vor seiner Familienkette, vor seinem Stamme anerzogen werden. Der Mensch ist kein Herdenbestandteil, kein isoliertes Massenelement, sondern das Glied einer langen Reihe, aus deren Schoss Genies, Titanen, emporspriessen können, die der Nation unsterbliche Verdienste zu leisten vermögen." (Pilz, Päd. S. 6 und 166.) Dofir verlänge modern deitsch Pädagogen, datt de Scho'lméschter d'Kanner le'ere soll, e klenge Stammbâm opzestellen, fir hinnen nömme begreiflech ze man „qu'ils sont le produit d'une collectivité qui parle en eux." (Barrès, Nat. p. 18). „Die Pädagogik fordert Familienkunde und Stammbaumkunde, auch für das ärmste Proletarierkind. — Es muss ein einfaches klares Zahlengerüst aufgestellt werden, das sich aus den wichtigsten Geschichtszahlen aus dem Leben des Kindes, der Eltern und der Grosseltern zusammensetzt. Es ist ein Schritt auf dem Wege, die Lebenszeit des Kindes und seiner Familie mit der Vergangenheit organisch zu verbinden." (Pilz, S. 6 und 126). De Scho'lméschter soll d'Kand le'eren, wat d'Bewunner vun engem Land mattené verbönnt; datt d'Bestriéwongen vun de Generatio'nen, de' dem Schein no ganz verschidde sin, trotzdém déselwechten Zweck hun; datt al Generatio'nen un dém enge mattschaffen: D'Gre'sst vun der Hémecht an d'Wuel vun de Bewunner. „Die vielen einander folgenden Generationen eines Landes haben jede einen besonderen Lebensinhalt, und diese besonderen Lebensinhalte ordnen sich doch zur Einheit eines sinnvollen Zusammenhanges. Den Tiergeschlechtern fehlt beides: sie folgen aufeinander, aber das Leben der Generationen ist tausendfältige Wiederholung. Dem Menschengeschlechte allein ist von allen Wesen eigentümlich, dass jede Generation ihr besonders, so niemals wiederkehren des Leben lebt, und dass doch diese Mannigfaltigkeit des Erhebens sich wieder zu einem grossen einheitlichen Erlebnis zusammenschliesst, eben dem, was wir das geschichtliche Leben eines Stammes, einer Nation, eines Kulturkreises nennen; nicht bloss objektiv, auch subjektiv lebt der Mensch ein geschichtliches Leben. Durch die Familie weiss er um die Vergangenheit seines Geschlechtes. Durch die Erziehung in der Schule wird er mit dem bisherigen Kulturbesitz ausgestattet, und zugleich findet seine Entwicklung zur Freiheit und Selbstbestimmung statt, die ein Aufsteigen zu neuem und höherem Leben vermögen." (Paulsen, Päd. S. 10). An der Scho'l le'ert d'Kand, datt et ons Flicht ass, mat Wirder an Handlongen de' Dengschter ze belo'nen, de' ons geléscht si gin; datt den Egoissem eng Ongerechtegkét ass, datt en a gewösse Fäll eng richteg Lomperei begét, wann é sech vum öffentleche Liéwen zreckze't a seng Bridder verle'sst, aplaz mat hinnen a fir si ze schaffen. D'Kand le'ert, datt et de gro'sse Männer, de' d'E'er, d'Gre'sst an de Reichtom vum Land, wat et sein nennt, geschaf hun, dankbar muss sin. Männer hun Nuecht an Dag geschafft an et schaffen der nach haut drun, fir dem Land Strôssen, Kanäler, Eisebunnen, Müséen, wössenschaftlech a literaresch Wirker ze verschâfen; de' Männer soll hatt he'ch an E'eren halen. D'Kand le'ert dann och, wat se sin, de' gro'ss Männer vum Land, wat si gemach hun, fir datt d'Natio'n aus Dank hinne Monumenter aus Stén an Eisen opgericht huet an nach opricht. An d'Kand hölt sech se dann zum Modell. „S'il est vrai qu'aucune de nos actions n'est perdue pour nous-mêmes, que chacun de nos actes, bon ou mauvais, a son retentissement dans notre conduite future et contribue à diriger vers le bien ou vers le mal le courant de notre vie, il est incontestable aussi que les actions des autres hommes, de ceux qui nous ont précédé sur cette terre, comme de ceux qui vivent autour de nous, exercent sur notre caractère, pour peu qu'elles soient présentés à notre imagination — et c'est là le rôle du maître — une influence profonde. Le passé rayonne sur le présent. Les âmes disparues revivent alors dans les âmes des générations nouvelles. Les exemples des anciens façonnent les esprits des nouveaux venus dans la vie: Les morts gouvernent les vivants!" (Comp. Péd. p. 210). Eso' erschengt endlech dem Kand dat richtegt Bild vu senger Hémecht. Well wa seng Aen d'Sche'nhéte vum Land erfâssen, wo s'op gro'ssarteg Wüen, Birger an Däller ro'en, wann e mölle Klima, en hellen Himmel et ömgin an et fillen din, datt et ké gre'ssert Gleck get, we' an der Hémecht ze liéwen, da sin et net nömmen hir irdesch Sche'nhéten, de' d'Kand unze'en: dann ass et och d'Versecheronk, datt d'Hémecht ass „comme une grande solidarité du passé et du présent. Nous sommes une continuité. Les morts parlent et pensent en nous." (M. Barrés.) D'Hémecht schengt dem Kand nu bâl we' seng Familjen ze gin de' et nömmen vergre'ssert huet. Grad ewe' d'Familjen verlângt si all Gefiller an all gudde Wöllen, fir datt si stark, glecklech a respekte'ert soll sin. „Le seul facteur suffisant et nécessaire du patriotisme: C'est l'harmonie des sentiments et des sentances, la solidarité. L'éducation nationale y peut exercer une influence heureuse en développant l'intelligence des intérêts communs et les sentiments altruistes, en exaltant la conscience nationale et en formant l'esprit de sacrifice dans l'intérêt de la communauté" (Ries, peuple luxemb. p. 264.) De Scho'lméschter sét dem Kand, datt d'Natio'n fir hatt de' gre'sst, de' nobelst Irfschaft ass, de' én ömmer vergre'sseren a ge'nt all Ugröff verdédege muss. „Une nation, c'est la possession en commun d'un antique cimetière et la volonté de continuer à faire valoir cet héritage indivis." (M. Barrés.) De gro'sse Krés, an dém d'Se'l vum Kand den Zentrum ass, huet sech eng zwét Ke'er vergre'ssert, de' kleng Hémecht ass an dèr gro'sser so'zesoen opgangen. „Der zweite umfassendere Kreis sind Volk und Vaterland. Mit seinem Volke ist der einzelne nicht mehr durch unmittelbare persönliche Bande, dagegen durch die stärksten geistigen Bande verknüpft. Sein geistiger Lebensinhalt ist abgeleitet aus dem Volkstum und dem Volksleben; er hat Teil an Sprache und Denken, an Glaube und Sitte, an Staat und Recht, an Erinnerungen und Hoffnungen seines Volkes. Er ist mit seinem ganzen Dasein innerhalb seines Volkstums gesetzt und dankt dafür mit treuer Anhänglichkeit, mit Liebe zu seinem Volk und Vaterland." (Paulsen, Päd. S. 196.) Kén huet besser défine'ert, wat d'Natio'n ass ewe' den Ernest Renan: „La nation comme l'individu est l'aboutissant d'une longue série d'efforts, de sacrifices et de dévouements; les ancêtres nous ont faits ce que nous sommes. Un passé héroïque, de grand hommes, de la gloire, voilà le capital social sur lequel on assied une idée nationale. Avoir souffert, joui, espéré ensemble, voilà ce qui vaux mieux que des douanes communes et des frontières conformes aux idées stratégiques; voilà ce que l'on comprend malgré les diversités de race et de langue. Avoir souffert ensemble, oui, la souffrance en commun unit plus que la joie. Enfin des souvenirs nationaux, les deuils valent mieux que les triomphes car ils imposent des devoirs, ils commandent l'effort en commun. — Et c'est ainsi que l'amour de l'enfant pour la patrie s'amplifie, se spiritualise, on pourrait presque dire qu'il se divinise, pour monter jusqu'à l'être mystique de la patrie." (Compayré.)

(Get fortgesat)

Wat gét vir?

D'Unio'n muss dach verschiddene Leit hei am Land schwe'er um Mo leien. Eso' schengt et we'negstens, wann én d'Aen an d'O'eren opmecht.

Do hu mer jo d'lescht Woch e „Flugziédel" geliés iwer „Ons nei Gestapo", an dém d'Unio'n no alle No'ten erofgemâch get.

Mir halen et net fir ne'deg, op all Dommhéten, de' dora stin, ze äntweren; mir wölle nömmen dat wichtegst eraushuelen.

„La Gestapo est aujourd'hui remplacé par l'Union, et tous les hauts fonctionnaires politiques et industriels acceptent les décisions des comités de l'Union, qui siègent nuit et jour sans arriver à un résultat concret."

De' Hären, de' desen Text verbrach hun, schengen net ze wössen datt „d'Décisio'nen" vun der Unio'n bis haut se'er weneg ugehe'ert gofen an datt grad de' he'ch politesch an industriel Fonctionnairen sech méschtens all Me' gin fir d'Unio'n z'önnerdrecken.

Et ass wo'er: D'Unio'n schafft Dag a Nuecht, och wann all de' aner Hären scho lâng Feierowend hun oder matt dém Benzin, dé fir den Transport vu Liéwensmöttel félt, Spretzfarte mâchen.

Ge'fen de' Hären d'Re't vun der Unio'n unhe'eren, da wär schon e we'neg me' Urdnong am Land. Et si keng Liéwensmöttel do, well et un Transportgeléenhéte félt. Fir wat krut d'Unio'n d'Erlabnes net, direkt de' e'scht Dég all Transportmöttel am Dengscht vun der Liéwensmöttelversurgong ze require'eren? Et lafen eng Mass vun Autoen haut, a fir wat?? Fir wat get bis haut nach keng streng Kontroll durchgefe'ert??

We' ass et matt der Evakuatio'n vun der Musel an der Sauer? Verschidde besser Hären matt sche'nen Uniformen si mam Auto dohigefur, hu sche' Riéde gehal a gesot, 't wär alles an der Rei, — a wién huet d'Arbecht gemâch? Wann d'Unio'n net wär, se'tzen d'Leit haut nach do am Dreck op d'Evakuatio'n ze warden. —

Iwer d'Verhaftongen: Mir wössen, datt elo matt der gro'sser Interne'erongsaktio'n vleicht Onschölleger mitigeholl gin, a mir sin de' e'scht, de' dat bedaueren. — Wiém sei Féler ass et? Ass et ons Schold, datt bis haut nömmen de' kleng Gauner am Prisong sötze blo'wen, während de' Deck, nodém se vun ons geholl woren, nés durch irgend é gudde Koseng freiko'men?? Ass et vleicht onse Féler, wann elo all Nuecht eng Mass Dre't durchgeschnidden an aner Sabotageakten ge'nt ons Allie'ert ausgefe'ert gin? Hätt der d'Unio'n vun Ufank u gewèrde geloss, da wär et elo scho me' propper am Land. Awer dat go'ng jo net, schon eleng we'nt de Kosengen . . .

Et ass falsch ze soen, d'Unio'n ge'f haut am Land rege'eren. Beileiwen net, soss wär et anescht hei. Bis haut huet d'Unio'n iwerall de' schmotzeg Arbecht gemâch, well soss kén et ferdeg bruecht huet. Wöllen de' Hären „amis de l'ordre" ons de' Arbecht vleicht obhuelen? Mir si gèr berét. —

Ausserdém get geschwat, we' wann an der Unio'n eng „Epuratio'n" misst gemâch gin. Gèr, dir Hären, wo' et ne'deg ass; mir gin zo, datt an ons Reien verénzelt Elementer sech ageschlach hun, de' net zo' ons gehe'eren. Dir wöllt Nim an Tatsâche publize'eren . . . Gewöss, dir Hären, mâcht et ro'eg; mir können eng gerecht Kritik verdroen a mir si gèr berét se unzehe'eren, awer ir der ufänkt, huelt Iech emol de Courage a schreiwt Ere wèrte Num önnert Ere Wösch, oder gene'ert Der Iech selwer eso' eppes z'önnerschreiwen?

En ähnleche Wösch ass eraus gâng, dén d'Mobilisatio'n vun de Letzeburger verlângt.

Mir iwerlôssen einstweilen dem Letzeburger Vollek et selwer, dozo' Stellong ze huelen a stelle nömmen eng Fro. „Fir wat huet den Autor vun desem Blat och nés de Mutt net z'önnerschreiwen, wat e publize'ert? Dat ass dach verdächteg . . .

Et ass jiddefalls se'er opfälleg, datt et verschidden Elementer get, de' elo Zeit a Geld hun fir matt anonyme Flugziédelen a matt vill anere knaschtege Möttelen am Dre'wen zu föschen.

Mir können net dofir, datt eng ganz Rei vu Leit we'nt hirer me' we' zweiwelhafter Haltong am Krich elo fir hir Plaze fèrte mussen a mir könne kaum unhuelen, datt si hir Intressen matt déne vun der „grande masse du peuple" identifize'ere können. Nén, dir Hèren „amis de l'ordre", matt eso' enger Urdnong ass d'Vollek net averstan an d'Unio'n wèrt schon defir surgen datt gebotzt get, a gröndlech.

Letzeburger! Halt èr Hémechtssprôch an E'ren!

ONS JONGEN

„Ons Jongen". — Ve'er Jor lâng hu mer Dag fir Dag aus jidfer Monn ömmer nés dat selwecht he'eren: „Ons Jongen". De gre'ssten Dél trei Letzeburger hun sech geschlossen an och énzel fir d'Jongen agesat. Vill vun hinne sin durch preisesch Kugele gefall oder schmuechte nach haut, nodém d'Amerikaner ons d'Freihét bruecht hun, a preisesche Konzentratio'nslageren. Alles fir ons Jongen, dénen mer e'weg Dank schölleg sin. Mir kennen d'Geforen, önnert dénen se fir ons geschafft hun, an dofir mengen ech net ze vill ze soen, wann ech si d'Retter nennen vun onsem nationale Stolz, echt Patrioten, de' eng E'replaz vrun allen anren an engem freie, bessere Letzeburg verdengt hun.

Zue'scht sin ons Gedanke bei dir, le'f Mamm, de' nach an de'wer Trauer stét fir hiren an der Friémd gefalene Jong, bei dir, le'f Fra, dèr d'Preisen de Mann geholl hun, bei dir, le'we Jong, dém seng Elteren matt Stolz fir dech, fir d'Zukonft vum Land, Haus an Haff hu misste verlôssen fir an d'Preisescht verschléft ze gin. Ons Gedanken si bei all dénen, dénen et nach haut net vergonnt ass, d'Freihétssonn ze gesin.

Dann ower ruffe mer iech, letzeburger Jongen, de' a friémer Ird hir le'scht Ro' font hun, a mir froen iech, fir wat si dir gefall? Ech drecke mein O'er op de klengen Hiwel, enert dém der fir e'weg schloft an he'eren iech soen: „Fir onse brawen Elteren, menger gudder Fra, hirt Hêm a Liéwen ze secheren, si mir stolz an den Do'd gâng. Fir onser Hémecht nach weider Affer z'erspuren, leie mir hei a friémem Buedem. Gott eleng an ons le'f Mamm vu Letzeburg wössen, datt mir fir ons Hémecht gefall sin". —

Eng aner Stömm erhiéwt sech, e letzeburger Jong, dén aus der Wehrmacht deserte'ert ass: „We' vill vu menge Komeroden sin och ech de Preise fortgelaf. Meng Elteren sin ömgesidelt. Ech kenne nach keng Fréd. Ech hu gelidden, meng Elteren leide weider."

„Mir wölle jo keng Preise sin", wor ert Bekenntnes an enger Demonstratio'n op der Letzeburger Gar, de' hires Gleichen an desem Krich sicht, we' der de Wé an den Arbechtsdengscht an an d'Wehrmacht ugetratt huet. An aus der Friémd ass Dag fir Dag ère Ruff un all Letzeburger ergâng, matt iech, de' dobaussen önnert gre'ssten Entbirongen a stännegem Kampf öm d'Liéwen sto'ngt a nach stit, matt iech ze fillen am Gedanken an am feste Glaw un e freit Letzeburg. Dir hut ni gezweiwelt.

„Ons Jongen", go'ng et ve'er Jor lâng vu Monn zu Monn. Haut ass de' Stömm am Wand vun der Fréd verschlon. Letzeburger Jongen, de' der gelidden hut, lôsst de' Stömm net begruewe sin. Dir hut e Recht drop. Dir sit d'Krâft vun onser jonger Natio'n, dir sit d'Zukonft vum Land. Letzeburg brauch iech, iech, de' haut scho me' we' muench aner, d'De'ften an d'He'chten vum mönschleche Liéwe kenne gele'ert hun. Dir hut gele'ert a schwe'erste Stonnen trei zesummen ze ston, dir hut an der Front, am maquis oder wo' ömmer dir sto'ngt am Dengscht fir d'Hémecht gele'ert wat et héscht: „Enegkét mecht stârk". Halt dofir zesummen an treier Komerodschaft an dann erstét aus de Ruinen vun desem Krich e bessert a glecklecht Letzeburg.

A. S.

D'Wucherer fum nationale Standponkt aus

Et get haut eso' vill geschwat a geschriwen iwer giél a weiss Uniformen, iwer Preisen a Letzeburger Verre'der. Et get eso' vill kritize'ert a jidferé we'sst et besser ze man, wann hién eppes ze soen hätt. Durzo' huet d'Unio'n scho verschidde Mol Stellong geholl, si sét et nach eng Ke'er: Brengt eis Beweiser a sit eso' e'erlech, èr Ukloen matt èrem e'erleche Num z'önnerzéchnen.

Elo zu de Kategorien, de' aus dem Hannergrond opere'eren. Et get do verschidde Sorten: De' e'scht, dat sin de' de' am Krich ömmer ofgewart hun an et jo beileiwen matt de Preisen net verdirwe wollten an de' haut d'Arroganz hun, mat enger frecher Selbstverständlechkét sech op hir al deck Plazen ze sötzen, wo' se ve'er Jor de Preisen trei Dengschter geléscht hun. Si mâchen dat matt enger Eleganz, grad ewe' wann a ve'er Jor neischt geschitt wär.

De' zwét Kategorie, dat sin de', de' och keng Uniform haten, (dofir waren se ze gescheit), mé de ganze Krich matt de Preisen an durch d'Preisen hir Geschäften gemat hun.

De' drött Kategorie, dat sin eis Wucherer. Iwer des „Och-Letzeburger" ass nach eso' we'neg geschwat a geschriwe gin zönter dem 9. September, datt mer et als ons national Pflicht halen, och emol desen Hären en Artikel ze brengen, soss könnten se mengen, mer hätten se vergiess.

Et fällt nämlech op, datt ons Wucherer haut och de' beschte Letzeburger wölle sin. Et durf heibei ké Preiss a ké letzeburger Preiss vergiéss gin. Nach ömmer, we' am Krich, raffine'ert a gescheit, halen se sech am Hannergrond, stöppelen a wullen do, fir Onénegkét ze kre'en. Si spekule'eren nämlech drop, datt hire Wonsch an Erföllong gét: De' kleng gi geholl an de' gro'ss bleiwe lafen.

Mir appelle'eren dofir un d'Vollek a besonnesch un de klenge Mann aus dem Vollek, well dén ons am Krich am beschte gehollef huet: Losst iech vun déne Pètteren net weckelen a mössbrauchen.

Wién sengem égene Vollek an der No't Wucherpreisser ofverlângt oder ofhöllt, och wann se offre'ert gin, a vum Misär vu sengem Niéwemönsch profite'ert fir sech reich ze man, dén ass e Verbriécher u sengem Vollek a verdengt den Do'd.

Wivill me' sche'n stét durge'nt de Letzeburger, dén zu normale Preîsser verkaft huet an ower net erhengert ass. Duebel ass sei Verdengscht, wann e vu senge Bestänn ofgin huet fir de' Verstoppt, Verschléft an de' an dem Kz.

Sei Luef stét opgeschriwen am goldene Buch vun alle Letzeburger, we' och de Wucherer, zur Schan fir sein Dreiwen, de Kanner als *dén* iwerliwert get.

Et ass démno eng national Pflicht vun alle Berufsstänn, de'je'neg auszemerzen, de' sech eso' um Vollek versönnegt hun.

Et ass och e Gefill vu Proprete't schon a Respekt fir sech a fir sei Land, wann é matt eso'er neischt me' wöllt ze din hun.

S'erauszefannen ass net schwe'er; se si jo matt Valisse voll Geld kom fir ömzewiésselen, o'nst dat, wat se nach soss anzwo'sch place'ert hâten.

Dass d'Wucherer a Krichsgewönnler der ganzer Strengt vum Gesetz verfale mussen, ass d'Basis vun der sozialer Gerechtegkét.

V.

Aus onsem Lieserkrés kleng a gro'ss Froen

No dem arrêté grand-ducal vum 13. Juli 1944 sin all Urtéler, de' vun de Gerichter önnert der preisescher Occupatio'n gesprach si gin, null a nichteg.

Nu get et awer hei am Land e pur dausend Schédongen, de' an dèr Zeit prononce'ert si gin an de' och am Zivilstand agedroe go'wen, mé elo net me' göllen därfen.

Dobei si vill Letzeburger, de' sech schon erem bestuet hun, well se geduecht hun, se wäre richteg geschéd. All de' sin haut an enger dommer Situatio'n.

Et wär gudd, wa fir all de' Fäll eng rapid Le'song getraff ge'ng an dat könnt vleicht eso' ungepâkt gin:

All divorcen, matt Ausnam vun dénen, de' dovu betraff sin, am intérêt vu sech an am intérêt vum Land wössen, wo' se dru sin. Liéwesmöttelkart, chef oder net vun engem Stod, Lo'n- a Steiersâchen, Kanner schon do oder önnerwé a. e. w.

—:—

De' Hoffnongen, de' d'ganzt Land op d'Arbecht vun der Unio'n gestallt huet, si gro'ss.

Well mer haut nach keng Volleksvertriédong hun, soll bei alle wichtegen délibératio'nen d'Unio'n vertruede sin a gehe'ert gin; dorop muss se halen an hir Responsabilite'ten huelen.

Fir d'Geldfro, d'Lo'nfro, d'Epuratio'n, d'Loyéen, d'Preîsser, d'Transporten, kurz a gudd, iwerall soll hiren avis, dé nömmen dé vum gesonte, letzeburger Mönscheverstand ass, a Betruecht gezu gin.

An elo Fo'ss beim Mol.

D'Mösswirtschaft muss ophe'eren

Wé de Preiss d'Land eso'weit verlosst hat, du wor é Moment, wo' enzel Geschäftsleit drop lass verkaft hun.

D'Fréd wor ze verstoen, mir alleguert woren e puer Deg e bes'chen geckeg.

Mé du, no der e'schter Fréd, an nodém d'Regirong do wor, wär et Zeit gewiescht, verstänneg ze gin.

Ganz vill Wuren an och Rohstoffer, bei déne mer op d'Ausland ugewise sin, hätten du direckt missen erfasst gin, speziell de' bei de Grossisten.

Oennert der Suppositio'n, dass mer de' Sâchen ömmerhin 6 Mént net afe'eren können, ass et hechst no'twendeg de' Wueren verstänneg ze bewirtschaften, also eng ganz virsechteg Verdélong ze mâchen.

Hei siéwen nemmen d'Pabeierbranche an d'elektresch Materialien genannt.

Wat ass bis elo do gemâch gin? Net vill oder guer neischt, an wann et eso' weider gét, sti mir geschwönn virun eidele Lageren.

Dofir ass et ubruecht, de' Wuren so'fort ze erfâssen, an se an enger zentraler Plaz karteime'sseg festzehalen, eso' dass se déne wirtschaftlech wichtege Betrieben verdélt könne gin, de' se wirklech brauchen.

Wann dann desen oder dén Artikel eröm aus der Belsch oder aus Frankreich kann importe'ert gin, ka jo heifir ob d'Bewirtschaftong verzicht gin.

Durch de' momentan Lag si jo vill Leit o'ni Beschäftégong, so'dass dat ne'degt Personal do ass.

Fachleit aus dénen énzelnen Branchen, de de praktesche Bedarf kennen, sin och do, so'dass alles geregelt ka gin.

All Letzeburger sin drun interesse'ert, dass d'Betrieber me'glechst se'er normal schaffen.

Wo' ke'me mer hin, wann des oder de' Ersatzdéler oder Materialien fir niewesächlech Arbechten verkaft gin, an se anererseits net me' ze fannen wären, wann se a Betrieber aus der Liewensmöttelbranche gebraucht ge'ngen.

Also' nach emol, d'Mösswirtschaft muss ophe'eren, ewell de Krich ass nach net eriwer.

J.

Fir elektresch Sâchen a Reparaturen, Merceriewuren gét én bei de
Welter Pitt
NIDDERKUER, Antoniusstrôss

Tubak, Cigaretten a Scho'lartikelen krit der beim
Haupert Emil
zu NIDDERKUER an der Kirchstrôss

An der Epicerie-Mercerie
Vve Ludovicy
zu NIDDERKUER
Anto'niusstrôss 4,
kön der nach gudd a sche'n Önnerwäsch fannen

Fir e gudden Te'tenger Schong git bei de
Clemy Ferry
op NIDDERKUER, Kirchstr. 28

Fir èr Schong gudd a schnell repare'ert ze kre'en muss der bei der Scho'ster
Reinert Jacques
an d'Re'merstrôss 4 op NIDDERKUER goen

Bei de
Gebridder Lahure
Metzlerei - Charcuterie op der Mârtplâz zu NIDDERKUER krit der ömmer frösch a gedrechent Flésch an dir git réell bedengt

Wöll der e gudde Buffdeck, eng Cotelett a. e. w. da git bei de Metzler
Wiltgen Nicolas
NIDDERKUER, Kirchstrôss
Dir könt op eng réell Bede'nong ziêlen

An der Bäckerei - Epicerie
Kayser-Weber
zu NIDDERKUER
Stadionstrôss 52, sit der ömmer wöllkomm, Jidferé göt gudd bedengt

Sche'n a passend Kléder, Mäntel a Compléen göt et am Mo'desalon
Aline Arend-Haupert
zu NIDDERKUER, Scho'lstr. 8

Wöll der sche' Knäpp a gudden Zwir da git an d'Mercerie
Marguerite Arend
NIDDERKUER, Gro'sstrôss 20

Geschwön göt et eröm Bo'nekaffi an Oléor-Ueleg bei
Fabeck-Dondelinger
Epicerie
NIDDERKUER, Pe'terstrôss 8

D'Firma Scharle
vu NIDDERKUER
liwert Kléder op Môss, gudd a preiswert

Ass et fir Ustrach, Décoratio'nen, Glas an Ustreicherartikel, da git bei de Fachmann
Georges Hubert
Molerméschter
NIDDERKUER, Kirchstrôss 46

D'Bäckerei an d'Pâtisserie
Gusti Kayl
NIDDERKUER, Scho'lstrôss
Bei mir göt et nure frösch Wuren

Fir e'schtklassegt Geme's suergt d'Gärtnerei
Jamper Thirifay
SUESSEM

Beim
Hubert Albert
zu NIDDERKUER an der Scho'lstrôss kön der zu jidder Zeit frösch Geme's kre'en

Dir git réell a gudd bedengt beim Metzler
Stuemper Albert
NIDDERKUER, Pe'terstrôss

An der Epicerie a Bäckerei
Polfer J. P.
an der Kirchstrôss zu NIDDERKUER göt én nömmen gudd a fröndlech bedengt

Wöllt der Äppel, Biren oder och Zoppekraut, da git an den Uebst- a Geme'sbutik
Christ Pier
NIDDERKUER, Kirchstrôss 50

Beim Bäcker an Epicier
Charel Wiltgen-Lippert
zu NIDDERKUER, Kirchstr. 31
kön der ömmer frösch a gudd gebake Bro't kre'en

Wién e gudden a böllege Costüm wöllt hun, dé gét bei den
Gangolf Auguste
an d'Paschto'eschstrôss 43
zu NIDDERKUER

E gudde Wenk un d'Hausfrae vu NIDDERKUER! An der Epicerie
Conte Mathias
an der Freihétsstrôss fann der alles wat der braucht an dir git schnell bedengt

Ali Liewesmöttel fann der an der Epicerie
Willy Etringer
zu NIDDERKUER
Bommertstrôss 9

Kléder op Môss fir Dammen an Hären exakt geschafft, mecht de
Blom J. P.
NIDDERKUER, Bommertstrôss 18

Git émol an d'Epicerie-Mercerie
Antoine Turmes-Thill
op NIDDERKUER
Freihétsstr. 189. Do fann der nach allerhand sche'n a gudd Sâchen

An der Epicerie
THimmesch Gust.
zu NIDDERKUER, Garerstr. 152
göt jidferén korrekt a schnell bedengt

Fir Liewesmöttel wennt Iech un d'Epicerie
Michel Becker
NIDDERKUER, Freihétsstr. 74
Eng gudd Bede'nong ass garante'ert
Telefon 82-12

Wöll der e Sonndeg e säftege Kallefsbrod am Döppen?
Da mat Iech bei beim Metzler
Pletschette Camille
NIDDERKUER-DE'FFERDANG
Freihétsstrôss 57

Beim
Al. Haan-Sieben
zu NIDDERKUER
Wangertstr. 16, fann der alles wât der braucht: Liewesmöttel, nascheleg Sâchen an och ömmer fröscht Geme's

All Liewensmöttel fannt Der an der Epicerie
Marcel Kirschenbilder
SUESSEM

De' nascheleg Leit fanne bestömmt beim Zockerbäcker
Hoffmann Nic. zu NIDDERKUER
an der Freihétsstrôss 62 eppes wat en zo'sét. Fir déglech fröscht a gudd Bro't suergt onse Neckel ower och

Fir Eisewuren an Haushaltartikelen kommt bei d'Firma
Jean Thiry & Fils
NIDDERKUER, Scho'lstrôss

Fir e gudde Nomötteskaffi matt Kichelcher git an d'Bäckerei a Pâtisserie
Thewes Alois
NIDDERKUER, Freihétsstr. 54

P. Thiel & L. Hoscheid
Schmatt a Bauschlesser,
Reparatur vu landwirtschaftl. Maschinen, LAMPERTSBIERG
Gardestr. 29 Tel. 27-92

D'Kélebunnsfabrik
Jang Sold
sicht 5—6 dichteg an zo'verle'sseg Schreinergesellen
LAMPERTSBIERG
Zukonftstrôss 50

Den Epicier
E. Zahles-Serresia
vun DE'FFERDANG-NIDDERKUER
ass zo' jidferengem fröndlech an ömmer höllefsberét

Wié Loscht op e gudde Pèrdsbuffdeck huet gét bei de Metzler
Pletschett Camill
NIDDERKUER-DE'FFERDANG
Wangertstrôss 6. Tel. 82-16

Fir e sche'ne Velo oder èr Reparaturen, wènnt Iech ro'eg un de Fachmann
Josy Mersch
NIDDERKUER, Freihétsstrôss

An deser réneger Zeit ass e ganze Präbeli eppes wèrt! All Reparaturen mecht schnell a bölleg d'Spezialgeschäft fir Paraplien
Lascombes Leo
LETZEBURG, Philippsgâss 26

De Rendez-Vous vun den „Unionisten" ass am
Café Paul Fonck
NIDDERKÉGENG

D'Schreinerei
Reisdorfer
KAYL, Te'tengerstrôss
mecht all Schreinerarbechten, propper a gudd.

Wié Loscht op e gudde Pèrdsbuffdeck huet gét bei de Metzler
Felix Kneip
NIDDERKUER-DE'FFERDANG
Wangertstrôss 6. Tel. 82-16

Fir gudd Gedrenks kommt an de
Café Schiltz - Wanderscheid
DE'FFERDENG
Max-Meyerstrôss 74

E gudde Pättche Wein göt et ömmer beim
Café Jempy Theis-Fourreau
DE'FFERDENG
Max-Meyerstrôss 31

Fir gudd Gedrenks kommt an de
Café Morang-Schmit
SUESSEM

Café a Bäckerei
Metty Crelot-Hemmerling
DE'FFERDENG, Escherstrôss
Bei mir göt der réell a gudd bedengt

Drenkt en echten letzeburger Humpen am
Café Hary Jungers
gen. Charels Hary
DE'FFERDENG, Parkstr. 43

E gemitlechen Owend beim „Ro'de Le'w"
Café Reieck Louis
DE'FFERDENG, Wierkstr. 51

Fir Tubak, Zigaren an Zigaretten göt jidferén gudd bedengt bei der
Madam Aug. Schmit
zo' BO'NEWEG
an der Bo'newegerstrôss 109

All âl letzeburger Bicher fann der nach am Bicherbutik
P. Ernster
LETZEBURG, Um Gruew 28

De Ferring
LAMPERBIRG (Westeschgard)
huet de beschte Pättchen dat sche'nst Lokal

Bei mir komm der ömmer gleich bei
Coiffeur Henri Hoffmann
Hären- an Dammesalon
LETZEBURG, Bâmbeschstr. 93
Ech sichen e fleissegen a gescheckleche Le'erjong

D'Madam Mousty
zu ESCH
huet hirt Lokal eröm opgemâch

Gleich krit der eröm Bo'nekaffi an dé gudden ale Kakao „Kwatta" an der Epicerie
Viktor Bink
DE'FFERDENG, Freihétsstr. 55

Alles fir an d'Kichen fann der an der Epicerie
Courtois-Freymann
DE'FFERDENG, Escherstr. 115

Gudd Kichelcher a sche'nt weisst Bro't krit der beim
Tony Puetz
Bäckerei a Pâtisserie
DE'FFERDENG
Dicks-Lentzstrôss 31

Fir Schreinerarbechten, Särg an alle Gre'ssten an Dekoratio'nen wennt Iech un de
Marcel Henkes
DE'FFERDENG, Escherstr. 34

Am Epicerie- an Delikatessegeschäft
Koch-Chawez
krit de ömme gudd a frösch Sâchen
DE'FFERDENG
Max-Meyerstr. 2a

Eng gudd Dröpp erwart Iech ömmer am
Café Wampach-Werding
DE'FFERDENG, Escherstrôss

Geschwön göt et eröm Bananen a Schokela an der Epicerie
Grueneisen-Kellner
DE'FFERDENG
Freihétsstrôss 51a.

Zigaren - Tubak - Zigaretten geschwön eröm o'ni Tikéen
André Hoefler-Wagner
DE'FFERDENG
Max-Meyerstrôss 31

An der Epicerie
Majerus-Rommes
git der ömmer réell a gudd bedengt
DE'FFERDENG, Parkstr. 33

Ömmer frösche Botter an der Epicerie
Barthel-Wagener
DE'FFERDENG
Uewerkurerstrôss 3

Billard, Kârt a Gesank, Derzo' de beschten Drank nömmen am Café „Gudd Frenn"
Leo Reifer
NIDDERKUER
Freihétsstrôss 220

Scho'sterei
Emil Folscheid
DE'FFERDANG
Mârtstrôss 27
Spezialite't: Schong op d'Moss Bei Folscheid's Emil git der prompt a réell bedengt

Bäckerei-Pâtisserie
Despret-Kamp
DE'FFERDANG
Freihétsstrôss 24
E'schtklassech Wur — réellen Service

Wié gèr gudd a réell bedengt get, dé passe'ert beim
Schambourg Leo
Metzler
UEWERKUER, Gro'ssgâss

Jungels Josy
Schneiderméschter
UEWERKUER
Moderne Schnött, e'schtklassech Arbecht, prompt a réell Bede'nong

Brauch Dir e sche'nt Buch fir de' lâng Wanterowender da git bei den
Trierweilesch Metty
op UEWERKUER
Uewerkuererstrôss

Ausgefëllt an d'Bre'fkëscht vun der Unio'n werfen

Deklaratio'n.

Als gudde Letzeburger sin ech matt ère Bestriéwongen vun der nationaler Enegong a sozialer Gerechtegkét averstan an önnerstötzen den Opbau vum neie Letzeburg.

An dém Sönn biéden ech Iech mech als E'remember vun der nationaler Unio'n opzehuelen a mech als Abonnent vun dem Unio'nsorgan ze note'eren.

(Deitlech Önnerschröft a gené Adress matt Beruff. Geburtsdatum an Uert).

PS. Den Abonnementspreis vu 15.00 Frang fir dat lescht Quartal 1944 iwerweisen ech op ère Postscheckkonto 6491 a biéde mer de' erschenge Nummeren nozeschecken.
De Beidrag als E'remember biéden ech mer bekannt ze gin.

Fir wât si mir onzefridden?

Ve'er Jor lang hu mir de Mond mussen halen an d'Fauscht an Täsch gestach. Owens hu mir ons bei de Radio gesat, London ofgehe'ert a Plange gemacht. Hate mir nöt vill ziéssen, hu mir vum Iessen n o m Krich geschwat, war d'Gestapo raus, hu mir Zänn zesummegebass an un dat sche'nt Liewen geduecht an un de' sche'n Freihét vun n o m Krich. Mir waren d'accord, all Suergen op ons ze huelen, önner der Bedengung, datt mer herno könnten höllefen, de neie letzeburger Staat erömopzebauen.

A we' ass et haut? Haut liewe mir eröm an engem demokratesche Staat, gewöss, ma mir gesin nöt vill vun Demokratie. Mir können zwar soe wat mir wöllen, mä et ass we' wa mir an de Want ge'we schwätzen; d'Mesure gin we' bei de Preisen vun uewen erof dikteert o'ni Recksîcht a Pardon an o'ni Opklärong. Op der aner Seit sin elo Liewensmöttel genug am Land, mä entweder kre'e mir se nöt, oder mir kre en se nömmen hannen eröm mam dueble Preis, oder mir hu keng Suen fir se ze bezuelen.

Wo'runner hängt dat a wien ass Schold un dém? Wo' sötzen de' de' all gudd Initiative durchkreizen, de' all gudde Wöll önerdrecken? Fir wat kann a wöllt dat normalt Liewen nöt an de Gank kommen?

Et ass net bei der Unio'n, et ass och nöt bei de gewenleche Leid wo' d'Féler gemacht gin. We' ass et z. B. an de Verwaltongen. Gi mer an eng Verwaltong, da gi mir vu Beamten empfang mir können hinnen onst Léd erziélen, si lauschtere no soen eis mir hätte Recht mä si hätte keng Befugnesser fir dé Fall ze entsche'den. Et muss en dofir bei de Minister oder bei sei Vertriéder goen. All Klengegkét muss vun uewe geregelt gin a méschtens vun e so' Leid, de' gur keng Anong hun we' d'Situatio'n am Land ass. A well sie sech mat all Klengegkét ofgin de' bestömmt de gudd gescho'lte letzeburger Beamtenapparat och ordentlech erliédege ge'f, kre'en si keng Zeit fir sech mat déne grave Problemen ze befâssen, de' no enger soforteger a gerechter Le'song jeizen.

Jidferén wart op Direktiven an et komme keng. Mir ginn nömmen virun Tatsachen gestalt. Et ass schlömmer we' an enger Diktatur, an den Durchernén an de Chaos gin ömmer mé gro'ss.

D'Arbechter können nöt schaffen, well d'Patrongen keng Initiativ hun. Muss da jidferén gesot kre'e wât e mae soll. Mir fro'en ons mat Recht, wat dat nach get. De' pur Su, de' mir beim Geldömtosch gerett hun, si scho lang fléten. De Respekt, dé mir é Moment firum neie letzeburger Frang haten, ass schon eröm fort. E'schtens sammelt en sech schon eröm a bestömmten Hânn (Et könnt é scho bal erem eng Ofliwerong firhuelen, fir ze gesin, wo' d'Frangen elo stiechen) an de Frang ass scho manner wert we' d'Mark. Am Krich huet en Iessen 2.— Mark kascht. Gudd, et waren nömmen 2 Mark Haut kascht dat selwecht Iessen 20 oder 25 F r a n g. Dat Iessen hut awer virum Krich nömme 7 Frang kascht. Mir froen ons, wat dann eigentlech de' komplize'ert Geldoperatio'n fir en Zweck hat, wann dat eso weider gét.

An dobei héscht et awer, d'Preisser wiren nömme 60% an Lucht gâng!

Mer hun an onser leschter Nummer un Hand vun en etlech Beispiller d'Deirecht ge'nt de 10. 5. 40 nogewisen.

A we' wirkt dat sech op dLe'n aus Natirlech brauchen de' dann och nömmen 60% an d'Lucht ze goen. **Dat héscht, én de 700 Frang Lo'n hat, kre'g haut 1100 Frang, an én de 5000 Frang hat krit der haut 8000. Dat héscht, den e'schten krit 1100—700=400 Frang bei, den zwéte krit awer 8000—5000=3000 Frang bei. Dat wöllt an anere Wirder soen, och bei der Le'song vun der Lo'nfro sin de' kleng Petter gin. Oder kascht vielleicht fir én decke Verdenger e Pond Botter me'we fir é klengen Verdenger?** We' et schengt get am Ausland engt anert Rechne gele'ert, we' an onse Scho'len.

A wat krit én dann eigentlech ze kafen haut! De wichtegst Artikeln get et nömmen am Schwarzhandel. Et ass eso' gur me' schlömm we' am Krich. Fir d'Grompere musse mir 100 Frang gin, soss kre'e mir kén.

Wo'runner hänkt dât? Et sin dach keng Preise me' hei, et brauch dach neischt me' an d'Wehrmacht geliwert ze gin! Et félen zwo' Sâchen: e'schtens, eng stramm Preiskontroll an zwétens eng stramm Ofliwerongskontroll. Et ass zwar elo eng „Commission de Ravitaillement" genannt gin, mä wien ass do dran. Weider neischt we' Affekoten, Attachéen a Büroscheffen, vun déne mir am Krich weider neischt he'eren hun, we' dass si an der VDB waren, an dat ass alles.

Vun der Resistenz, vun der Unio'n ass kén dran. Vu Leiden, de' Land an Oemstänn kennen, ass och kén dran. Mir hun am Krich et verstan' trotz de Preisen an trotz déne Letzeburger, de' me schlömm waren we' Preisen, de Ravitaillement vun dausende vu Jongen, Oemgesiedelten asw. ze organise'eren. Vielleicht hätte mir haut et och ferdeg kritt? An da sin d'Bauere och nöt gewöllt, dénen Häre Volkswirten ze pare'eren, dé am Krich so dichtig fir d'Preise geschafft hun, de' all gudden Dag mat engem Auto voll Preisen do waren, an hinne mat Do'd an Dreiwel gedrét hun. De' selwegt furen haut eröm mam Auto, an dér enger Hand én arrêté, an dér anerer eng amerikanesch Zigarett. Mat Recht refuse'ere se hinnen all Autorite't.

Et muss anescht goen. Mir fuerdern, eng soforteg Remedur, eng stramm Preiskontroll, eng fäheg Commission de Ravitaillement, wo' Leid dra sin, de' eppes verstin an de' sech am Krich bewärt hun. Weider fuernere mir dat sofort eng Kommissio'n gegrönt get, de önnersicht, öm wivill Prozent d'Liewenshaltong a Wirklechkét gestiegen ass an da sollen de' nei Le'n desem Prozentsatz ugepasst ginn. A bei der Upassong soll en Oenerschéd gemacht gin teschent déne klenge Le'n an dénen decke Le'n. Et wir eng kleng Besserong vun der sozialer Situatio'n vun den arme Leid an eng kleng Unerkennong vun dém wat sie am Krich geliden hun vir ons a vir de **Staat.** Vergiesse mir nöt. dat de Krich nach nöt aus ass an dat dé betreffend Hären, de' eis haut op Ze'wen tröppele wöllen, nach engke'er fro' wären, wann sie op ons zéle könnten.

S.

Den arme Preiss

Mir he'eren a mir liésen, nom Krich hätt de Preiss eso' vill ze bezuelen an e wär eso' arem, datt mir net vill oder neischt vun him ze erwarden hätten. — Eso' muss é schwätzen, da rennt é weit mam Preiss

Mir hu ve'er Joer lâng gesin, we' onhémlech vill én aus engem Ländchen fortschléfe kann, wann én et unzepâke wéss. A mir hun e besche gesin, we' én et soll upâken.

Mir geso'gen Dég an Dég lang de Galessi voll Autoe stoen, de' „Heim ins Reich" go'ngen. Mir geso'gen eis Baueren hir bescht Pèrd ofliweren. Mir wössen, wat am Minett fortgeschléft go'f, wo' d'Leit evakue'ert woren. An elo op der Musel, un der Sauer an der Our. Wat go'f erausgeschléft aus de Kle'schter, de Judenheiser, den Heiser vun den Oemgelidelten? Dat hun d'Preisen alles. Dovu go'fen se net arem.

Et ass weit vu Bordeaux bis Hammerfest, a vu Calais bis Stalingrad, a vun Amsterdam bis Neapel an Athen. An dém ongeheire Gebitt hun d'Preise gestuel wat net ugewuess war, a wat ugenélt war. Dat ass net alles spurlos vum Erdbuedem verschwonn. Ma fir et erem ze fannen, muss én hârt mam Preiss schwätzen, an net gleich soen: „En huet neischt". Wat hié gestuel huet, brengt en erem. A wat hién zerste'ert huet, baut en erem op. Huet hién eise Wei gesoff, da brengt hién Bernkasteler a Rüdesheimer amplaz.

Den deitsche Staat huet Bunnen an Autostrossen, a Kanäl a Kuelegro'wen, an d'Hermann-Göring-Wierker a Porzeleinsfabriken. Dat get alles Egentom vun den Allie'erten. De Preiss kritt gesot, hién hätt 60 oder 70 Prozent vun den Aktien vum Krupp, vum Thyssen, vum Siemens, vum Borsig, vun den I. G. Farben an eso' virun ofzeliweren. We' e se kritt, durno froe mir grad eso' vill ewe' hié gefrot huet: „Wo' huelen s'et hir?", — wann en Durf eng, zwo', drei Millio'nen huet misse blechen.

An eisem Ländchen gehe'eren d'Bunnen an de' gro'ss Wierker: Arbed. Hadir, Ougrée, Ideal, Cerabati, Fayencerie an der Hapisâch den Ausländer; wofir soll et bei de Preisen net grad eso könne sin?

Muss e Vollek, dat sech beholl huet ewe' d'Preisen, Konschtwierker vu griecheschen, engleschen, belschen, italieneschen, spueneschen, franse'schen an hollänneschen Mêschteren hun? Lôsst se dat Sche'nst ofliweren a verkaft et u Millionären, u Sammlongen, dat get vill Geld. —

We'vill Leit hu misse Jore lâng fir d'Preise schaffen? Wann eso' vill Preise grad eso' lâng fir d'Allie'ert schaffen, da könnt schon allerhand eraus.

D'Preise liéwen a fe'ere Krich dobei. Wat kascht dén? Derno könne se liéwen — a schaffe fir ze bezuelen. A wa se Sabotage dreiwen, da sét en dat hei: „Dir kennt et Nummer 1 fir ömzesidelen. Da mâcht elo mol eng Streif vu 5 bis 50 Kilometer lânscht Holland, Be'sch, Letzeburg a Frankreich eidel vun de Leit. A wann et eidel ass, da gehe'ert et déne betreffende Länner. D'Ackerland an d'Böscher an d'Wangerten an d'Heiser, de' dann do sin, gin lech op Er Schold ugerechent." Da sollt der emol gesin, we' se matt der Mönz erausrecken, fir nömme kén Ar Land ze verle'eren. —

A schliesslech hu mir och nach eppes fir hinnen ze gin: e **solleche letzeburger Preisen. Si soten, dat wäre wertvoll Leit. Da bezuelen se secher och gèren deck dofir.**

Wann emol mam Preiss verhandelt get, da mussen der dobei sin, de' Jore lâng önnert dem Nazi-Regim geliéwt hun; well de' kennen d'Herrschaften a wössen, we' se mussen ugepâkt gin. Wién et net selwer mattgemat huet, dé wéss net a ka ni verstoen, wat Nazismus ass a we' é matt de Nazien muss schwätzen.

M. K.

Eso' darf et net me' gin!

Eppes wat sech an der Zeit an onsem Vollek erausfiltre'ert huet, ass e'schtens e ganz starkt Nationalgefill; an zwétens eppes ganz natirleches als Resultat vun 4 Jor Oennerdreckong an Ungerechtegket, e gro'sst Bedirfnes a Verlangeren no Gerechtegket.

Mir alleguert wöllen um Opbau mathöllefen, an ech glewen net, dass et é Letzeburger get, dén hei net hellefe welt. Den Opbau muss op enger sozialer a gerechter Basis gesche'en, so'dass Fäll we' dén elo erziélt get nie me' vir kommen.

Et war am Jor 1935 A ville Branchen huet et mat dér Arbecht gehappert, vill Letzeburger haten keng oder schlecht Positio'nen eso' dass enzel Gruppen higangen sin an Vereiner gegrönt hun, vir hir Interessen bei dénen zo'stännegen Stellen ze vertriéden; et gong em d'Bro'd.

An dér Zeit huet e Grupp vu Leit eng Pétitio'n un den Direkter vun den travaux publics ofgin, all Députe'erten kruten d'Pétitio'n och mat den ne'degen Explikationen iwerrécht, mat dem Hiweis, dass d'Lag vun déne Berufsgruppen ganz traureg wir.

Et woren och Virschle gemâcht, d'Lag vun déne Leit ze verbesseren, an önner aneren sto'ng dese Passus an de Propositio'nen:

„à ce propos, nous tenons à porter à votre connaissance qu'à l'heure actuelle, beaucoup d'entreprises industrielles de notre pays occupent encore un bon nombre d'employés étrangers et malgré les mesures prises par notre Gouvernement nous voyons encore aujourd'hui des firmes engager des employés étrangers alors que nos camarades compatriotes sont réduits au chômage."

Heibei soll bemierkt gin, dass démols ronn 24 000 Preisen am Land woren, de' allerhand gud Plazen haten, a enzelner vun hinnen hate kleng Missio'nen, dé sech herno fir ons schrecklech ausgewierkt hun.

Huele mer un 1% vun déne Leit haten Plazen als „Spezialisten". De' Plazen hätten och ganz bestömmt vu Letzeburger besat könne gin, an dém Grupp vun Chômeure wär gehollef gewiéscht.

Wat ass nun op de' Pétitio'n erfollegt? Mä guer neischt. Si ass we' vill aner Demanden an engem Ko'p Pobeieren verschwonnen, an all de Arbecht, d'Lafereien woren o'ni Resultat, an 200 gudd Letzeburger hun alt weider nogekukt, an zirca 300 anerer hu weider an Plaze geschafft de' eso'önnergeurdnet woren, dass se net den nédegen Existenzminimum verdengt hun; ower de Preisen; ass et gudd gang.

Eso' Sâchen därfen net me' eremkommen, et ass Zeit, dass mir ons definitif besönnen, — mir mussen opbauen, — awer op der Basis vun der striktester Gerechtegkét fir d'Wuel vum Land.

Da könt et net me' vir, dass ons Leit nokucken mussen, wann de' aner oft onkalifize'ert Friém ons d'Plazen ewèg huelen. Dann dro mer d'ozo' bei, ons eng glecklech an zefriden Hémecht opzebauen, an da muss et besser gin. Fir dat ze erréchen muss d'Relatio'nswirtschaft ophe'eren, eso' dass net wirklech kapabel Leit zu Gonschten vun aneren zréckgestallt gin.

Wa mir dat ferdeg brengen, ass schon e grossen Dél vun Ongerechtegkét aus onsem Land verschwonnen, an et sin der vill schon zefridde gestalt.

J.

Divide et impera

Et ass wirklech é Genoss ze gesin, we haut eng Onmass Vereiner aus dem Buedem wuessen. De neist sin d'LLPP, d'Liga vun de letzeburger politesche Prisonne'er an de Verein vun den Deserteuren, ofgesi vun dénen, de' mer vleicht vergiéss hun.

An nexter Zeit wèrt wuel och nach e Klibche gegrönnt gin vun dénen, de' net an der VdB. woren an dann é vun dénen, de' nömmen eng greng Kârt haten.

Wann de' Oemgesidelt hémkommen, grönnen de' och nach é Verein, vleicht och zwé . . ., 't kann én ni wössen.

Net ze vergiéssen ass, datt de' chröschtlech an de' frei Gewerkschaften a we' s'all héschen, och nés monter um Wierk sin, grad ewe' fre'er.

Dat ass och ganz begreiflech, nodém et 4 Jor lâng verbuede wor . . .

De' méscht Leid bedenken awer net, datt se dat net zo' hirem Profit mâchen, ma zo' dém vun anere Leit, de' flott am Hannergrond stin a schaffen no dém ale Prinzip vun de Re'mer: „Divide et impera", — „délt se a me'glechst vill Klippercher op, da git der se mêschter". De' Leit wössen, we' stârk d'Vollek get, wann et éneg ass, an dat leit hinnen um Mo. Dat ass den Hannergrond vun all dém, an de' méscht gesin et net an.

Dofir sot net „wat wore mir Ochsen", nén, sot ro'eg, „wat si mir Ochsen", well gescheit sit der nach net gin.

Neischt fir ongudd.

En, dén et gudd mengt.

Reserv fir DAF-Marken?

En Arbechter frét ons: Firwat muss den Arbechter nach virun DAF-Beidräg bezuelen?

Ass dat net nömmen fir dem Patrong seng Reserven un Daf-Marken ze bezuelen, oder firwat soss?

Mir versti jo alt, dass d'Steieren weiderbezuelt gin. un déne mer net gesturwen sin, ma si könnten alt en anere Numm kre'en, an en etlech könnten och op d'Käschte vun de Krichsgewönner verekkelt gin . . . En Arbechter.

De Bock als Gärtner

„Dir hut de Bock zum Gärtner gemat we der . . . .", eso' kre'e mer eng Kârt geschéckt.

Gewöss, le'wen Här, Dir könnt vleicht recht hun. well jidferén ka sech iren, awer wat ons net gefällt, dat ass, datt Der de Courage net hut Ere Num önnert Er Kârt ze schreiwen. Wat richteg ass, dofir soll én och antriéden. Mir si gèr berét, all e'erlech Kritik entgeentzehuelen, a mir sin eso'guer dankbar dofir. Git ons also me' gené Beschéd, wat do lass ass, awer net anonym.

AUS DER »UNIO'N«

Péteng. — Zu der Trauerfeier um Pétenger Kirfeg den 20. 10. 44 brenge mer haut de Noruf dén den Her Hari Reiter gehalen:

Trauernd Familjen vun de Verstuerwenen!
Trauernd Versammlong!

Wann am Hiereschi d'Bliéder falen,

Gét durch d'ganz Welt en hémlecht Klon.
Op hire Griéwer stin d'Leit d'Hänn ze falen
Fir De' de' musste vun ons gon.

Dir le'f Leit. Mer sin haut de mueren zesummekom, fir an enger Trauerstonn all dénen ze gedenken, de' an de vergângene Joren durch d'Nazityrannei fèr vun hirer Hémecht, fèr vun hiren Elteren a Bekannten, fèr vun enger treier Fra a le'we Kanner, fèr vun all dém, wat hinne le'f an deier wor, dén Do't fir d'Freihét vum letzeburger Land an doriwer fir d'Freihét vun der Welt gestuerwe sin Mer kommen bei der E'erong vun desen önnert eso onmönschleche Verhältnesser verstuerwenen Hémechskanner enger helleger, natio naler Pflicht no, well si sin et, de' dat gre'ssten Affer bruecht hun.

Et ass fir mech eng batter a schwe'er Missio'n, am Opdrag vun der Unio'n grad vun dénen, de' mer haut wöllen e'eren, e Liéwensbild ze zéchnen, well ech se grad ewe' Dir alleguer gudd kannt hun, well mech matt ville vun hinnen eng Fröndschaft vu Kanddoen u verbonnen huet De méscht vun hinne si matt ons an de Kannerjoren durch d'Wisen a Böscher vun eiser le'wer Hémecht gestriéwt; mer hun zesumme gele'ert, mer woren zesummen op der Arbecht an an de Vereiner. Oennert hinne sin der, de schon viru Joren an de nationalen Organisatio'nen mattgeschafft hun. Si hu gehollef, de Grondstén léen zo dem Bau, dén haut als Unio'n vun de Letzeburger d'Hoffnong fir d'Zo'konft vum Land ass.

Ma ké Mönsch wéss, wat him am Liéwe bevirstét. So' ko'm de Krich a matt him all Onhél a Léd. De' ve'er lânger batterer Jor hun eisem ganze Wiésen en neie Stempel opgedreckt. We' si mer geännert Aus dem fro'en. un Initiativ so' gewirwege Letzeburger go'f matt der Zeit önnert dem Gröff vun der Nazifauscht en anere Mönsch. De' Ronschelen an eise Gesichter, dé gro'sse, vun Angscht erföllte Bleck an eisen Aen, wo' kommen se hir? Aus de Nuechten voll Léd a Surgen o'ni Enn, de mer verliéwt hun, ömmer an der Opro datt fir dén én oder dén aneren da Schlömmst bevirstong. Et ass dén ongeheiere Schmierz, dén eis ömmer iwerfal huet wa mer d'Zedeng kruten, datt eren é vun eise Beschten fortgefo'ert go'f. Eso si mer geännert, an am Laf vun de Joren go'fe mer stöll Mer hun zesummen eist Léd gedron an nömmen hémlech huet én dém anere Mutt gemâch.

Wa mer an de vergângene Joren é gudde Muergen he'eren hun: Se hun desen oder dé geholl, wa mer gesot kruten, se sin zo Hinzert, Dachau a. e. w., dann huet eis aner d'Hierz gebludd an ömmer me schwe'er go'f de Gank. Am Ufank hu mer jo alt ömmer gemengt, et ge'f net eso schro, well mer trotz allem geduecht hun, den Okkupant hätt nach e we'neg Sönn fir Gerechtegkét a Mönscherecht. Si mer dann engem vun der Famill bege'nt, dann hu mer net gewosst wat soen an onbeholef wor d'Riéd. Et huet engem eppes am Hals gewirgt, a verschötert, matt engem we'e Bleck, ass é vunenaner gâng. Mer wo'sste jo net, wo'matt mer könnten tre'schten a mer konnten ömmer nömme soen. Lôsse mer dat Bescht hoffen. Ob émol sin Er Leit erem.

Ma de' Pappen a Männer, de' le'f Frönn a gudd Letzeburger ko'men net me erem Verschléft vun engem K. Z. an dat anert, all gudden Dâg virun engem anere Sonnergericht, ausgeliwert o'ni Erbârmen den onmönschlechste Mârter, eso' sin des iwer zegt Letzeburger hire Kalvaria bis zum Enn ausgâng. Op deser Plaz wo' Ro a Fridden ass, wo' all Léd a Streid en Enn huet, op deser Plaz wölle mer net richten iwert de', de' eise letzeburger Familjen eso' e gro'sst Léd ugedon hun. Mir wöllen déne net virgreifen, de' derzo' beruff sin. Recht ze spriéchen. Ma ént mussen a wölle mer soen: Dat onmönschtlecht Léd, wat de Friémen önnert Matthöllef vun enger Band Verre'der iwert de' brav letzeburger Familje bruecht huet, dé Misär vun den ongleckleche Fraen a Kanner fir hire verstuerwene Mann a Papp, de' Tre'nen vun déne ville Mammen a Pappen fir hir gefale Jongen. all dat, wat d'Land a seng Awunner matgemâch hun, kann ni a nömmer gudd gemâch gin. Dofir muss d'Gesetz onbeirt ugewandt gin. Si all, de' net me eremkommen, si ruffen aus hire Griéwer ons zo': Denkt drun a vergiésst ni wat mir gelidden hun. — Si hannerlossen eis en hellegt Vermiéchtness ömmer un all de ze denken a fir se anzetriéden, de' o'ni si haut mussen durch d'Liéwe goen. D'letzeburger Land a Vollek huet eng gro'ss Missio'n ze erföllen. D'Kanner an d'Fraen vun eise le'we verstuerwenen deporte'erte Mattbirger sin d'Kanner vun der ganzer Hémecht. Lôsse mer hinnen d'Hand gin an en de Liéwenswé eso' licht ewe' nömme me'glech mâchen.

Eise le'we verstuerwene Mattbirger ower ruffe mer zo': Schloft ro'eg. Wuel si der nach fèr vum Hémechsland. Et wor lech net vergonnt, an den Hémechsbuedem zum e wege Schlof geluegt ze gin. Ma d'Hémecht, fir de' dir ewe' den Zaldot um Schluechtfeld gefall sit, denkt un lech Ert Affer wor net emsoss D'Hémecht ass erem frei We' am Hierscht d'Bliéder vun de Bém falen, eso sit och dir vum Hémechsbam ofgefall Ma Ert Stierwen brengt neit Liéwen. Den Hémechsbam ble't op e neits a seng Bliéder dauschen an dem Freihétswand, dén iwer d'Hémecht gét a brengt lech d'Gre'ss vun der libere'erter Hémecht. D'Hémecht gre'sst lech an Erem stölle Graw an der Friémd. Schloft ro'eg Eso' daks we' Letzeburg zo enger Feierstonn zesummekönnt, eso daks denkt och d'Land un de', de' iwert sech selwer eraus gewuess sin an hirt Liéwe gin hu fir Frei

Den drötten Examen

Charel: Elo hun de' lésele mer jo d'Haptsâch vergiéss! . . .

Jos: Ma wat dann?

Charel: Ma den Text! - - -

Jos: . . . Nondikass! . . .

Drecker: Eso' gét et wann én aus enger Zéchnong e Vexe'erbild mae wöllt. Da fänkt én eröm vir un, kuckt sech d'Zéchnong an der No. 5 nach émol un a liést dann hei den Text: **„Seng énzegst Hoffnong . . . dass d'Bestiédnesser aus de Joren 1940—1944 och annulle'ert gin!"**

An der Epicerie a Bäckerei

Nicolas Lehnertz

NIDDERKUER, Kirchstrôss,

git der nömmen gudd bedengt. Brauch der e Kachdöppen oder âner nötzlech Haushalt artikelen, da kommt och bei mech. -- Tel. 80-44

Schreinerei

Emil Krantz

DE'FFERDANG

Dicks-Lentzstrôss 33

Fir eng gudd a propper Schreinerarbecht wennt lech ömmer vertrauensvoll u meng Bau- a Miwelschreinerei

D'Madam Hoffmann,

LAMPERBIERG

Bamböschstross 93

sicht e bravt Médchen fir dagsiwer. E Médchen. wat evakue'ert wir, könnt ech evtl. an d'Haus huelen

De Schreinerméschter

Jos. Faack

STAD, Gro'ssgass 4

recommande'ert seng gudd Schreinerarbechten. Hié schafft propper an exakt.

E gudde Pättchen kritt én bei der

Madam Jos. Brachmont

zu **DE'FFERDENG**

111, Gerlachpark — Tel. 81-13

de' en Dönschdeg erem op mécht, nodém se 2 Jor lâng vun de Preisen zo'gemâch kritt hât.

An der Epicerie

Madam Schockmel-Schmit

git Der ömmer réell a gutt bedengt

SUESSEM, Freihétsstross

An der Epicerie

Alfons Krier-Poirot

zu **Suessem**

get jedderén korrekt a schnell bedengt.

Wöll Der e gudd a sche'nt weisst Bro't iéssen, da kommt an d'Bäckerei

Josy Rommes-Ackermann

DE'FFERDENG, Escherstrôss

Sche'n a passend Hitt mecht lech gudd a bölleg d'Modistin

Aline Arend

NIDDERKUER

Scho'lstrôss 8

Accordéon-Scho'l

A. STEICHEN

Oenneschtgâss 13 (Haus Jungblut)

Ech délen heidurch allen Accordéon-Frönn aus Letzeburg matt, datt ech en Accordéon-Club opgericht hun, dém jidferén, dé Fréd um Accordéonspillen huet, beitriéde kann. De gre'ssten Dél vun de Memberen, de' der (op mei Bedreiwen während der preisescher Besatzong opgele'sen) „Akkordeon Gesellschaft Letzeburg-Stad ugehe'ert hun, sin dem neie Club scho beigetratt. D'Pro'wen hun den 1. 11. 1944 ugefâng.

Menge fre'eren Elèven délen ech dann och matt, datt vum 1. 11. 1944 d'Couren a menger Privat-Accordéon-Scho'l eröm ugin.

Nei Elèven fir Accordéon a Solfège können sech ömmer mellen. De'je'neg nei Elèven, de' hir Melong schon ofgin hun, si gebiéden se widerhuelen.

D'Scho'lgeld an d'Clubgeld bedre't sömmen 120,— Frang pro Quartal an ass am Viraus ze bezuelen.

Umeldonge sin telefonesch oder möndlech a mengem Musikaliegeschäft zu Letzeburg, Oenneschtgâss 13 (Telefon 20 13) ofzegin.

Reparaturen u Geien a Pianoen vun den Elèven gi bei mir ugeholl.

Drock Fr. Bourg Bourger, Letzeburg.